



Ⓧ **OSZILLIERENDER BÜRSTENKOPF** entfernt Plaque-Beläge, die zu Zahnfäule und Zahnfleischerkrankungen führen können.

Ⓧ **OSCILLATING BRUSHHEAD** removes plaque that can lead to tooth decay and gum disease.

Ⓧ **TÊTE OSCILLANTE** élimine la plaque dentaire pouvant entraîner des caries et gingivites.

Ⓧ **TESTINA DELLA SPAZZOLA OSCILLANTE** per la rimozione della placca dentaria, che può causare carie e malattie alle gengive.

Ⓧ **CABEZA DE CEPILLO OSCILANTE** elimina depósitos de placas dentales que pueden inducir a caries dental y enfermedades de las encías.



Ⓧ **A CABEÇA DE ESCOVA OSCILANTE** remove tártaro, que pode provocar cárie dentária e doenças nas gengivas .

Ⓧ **OSCILLERENDE BORSTELKOP** verwijderd aanslag die kan eiden tot tandbederf en tandvleesaandoeningen.

Ⓧ **ΟΙ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΕΣ ΚΙΝΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΤΗΣ ΟΔΟΝΤΟΒΟΥΡΤΣΑΣ** απομακρύνουν τις στρώσεις πλάκας που μπορούν να προκαλέσουν τερηδόνα και ασθένειες των ούλων.

Ⓧ **OSCYLUJĄCA GŁÓWKA SZCZOTECZKI** usuwa kamień nązębny, który może prowadzić do próchnicy i do zapalenia dziąsła.



Ⓧ **EFFEKTIVE REINIGUNG** der Zahnzwischenräume und des Zahnfleisches durch die langen Außenborsten des runden Bürstenkopfs.

Ⓧ **EFFECTIVE CLEANING** of gums and between the teeth is ensured by longer outside bristles on the circular brush head.

Ⓧ **NETTOYAGE EFFICACE** des interstices dentaires et des gencives grâce aux longs poils extérieurs de la tête ronde.

Ⓧ **EFFICACE PULIZIA** degli spazi intermedi dentari e delle gengive, grazie alle lunghe spazzole esterne della testina circolare.

Ⓧ **LIMPIEZA EFICAZ** de los intersticios y de las encías por las largas cerdas exteriores de la cabeza de cepillo redonda.

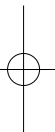
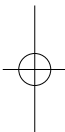
Ⓧ **LIMPEZA EFICAZ** no espaço entre os dentes e da gengiva através das longas escovas exteriores da cabeça de escova redonda.

Ⓧ
E
V
E
Ⓧ
A
μ
K
Ⓧ
E
C
S

<
V
Z

Ⓧ
E
a
<
F
g

Ⓧ
d
<
L
F
<
A
E
Ⓧ
Z
V
Ⓧ
C
C
Ⓧ
A
C



Ⓜ EFFECTIEVE REINIGING van de ruimte tussen de tanden en van het tandvlees door de lange buitenharen van de ronde borstelkop.

Ⓜ ΑΡΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ των ούλων και των μεσοδοντίων από τις μακριές εξωτερικές τρίχες της κυκλικής κεφαλής.

Ⓜ SKUTECZNE CZYSZCZENIE przestrzeni międzyzębowych oraz dziąseł przy pomocy długich zewnętrznych włókien główki szczotkującej.



Ⓜ WEICHE, GERUNDETE BORSTEN sind sanft zu Zahnschmelz und Zahnfleisch.



Ⓜ SOFT, ROUNDED BRISTLES are gentle to tooth enamel and gums.

Ⓜ POILS MOUS ARRONDIS n'agressant ni l'émail ni les gencives.

Ⓜ MORBIDE SPAZZOLE ARROTONDATE, per un trattamento delicato dello smalto dentario e delle gengive.

Ⓜ LAS CERDAS SUAVES Y REDONDEADAS son agradables para el esmalte dental y las encías.

Ⓜ AS ESCOVAS MACIAS E REDONDAS são suaves para o esmalte e gengiva.

Ⓜ ZACHTE, AFGERONDE BORSTELHAREN voor de milde verzorging van tandglazuur en tandvlees.

Ⓜ ΟΙ ΜΑΛΑΚΕΣ, ΣΤΡΟΓΓΥΛΕΜΕΝΕΣ ΤΡΙΧΕΣ επιδρούν απαλά στην αδαμαντίνη και στα ούλα.

Ⓜ MIĘKKIE, ZAOKRĄGLONE WŁÓKNA są wyjątkowo delikatne dla szkliwa zębów oraz dziąseł.



ANLEITUNG

Verwendung der elektrischen Zahnbürste

Bürstenkopf einige Sekunden unter fließendem Wasser halten und anschließend Zahncrème auftragen.

Schalten Sie die Zahnbürste erst im Mund ein, Sie vermeiden so Spritzer auf Kleidung, Armaturen und Spiegel. Drücken des oberen Teils des Geräteschalters "1" schaltet die Zahnbürste ein (A).

Beim Putzen Bürste parallel zu den Zähnen halten (B). Bürste langsam an den Zähnen und dem Zahnfleischrand entlangführen, dabei jeden Zahn einzeln bürsten (C). Zuerst die Zahnaußenseiten (D), anschließend die Zahninnenseiten (E) und zuletzt die Kauflächen der Zähne (F) putzen.



Zur gründlichen und optimalen Reinigung der Zähne die Zahnbürste mindestens zwei Minuten benutzen.

Eine gleichmäßigere Reinigung der Zähne erreicht man, wenn man die Putzrichtung bei jeder Reinigung ändert. Regelmäßiges Putzen morgens und abends verhindert Zahnbelag und hält Zähne und Zahnfleisch gesund.

Bei der Verwendung der Zahnbürste kann es in den ersten Tagen zu Zahnfleischbluten kommen. Dies bleibt jedoch aus, sobald sich das Zahnfleisch an die oszillierende Bewegung des Bürstenkopfs gewöhnt hat. Dauert das Zahnfleischbluten mehr als zwei Wochen, muss ein Zahnarzt konsultiert werden.



Nach dem Zähneputzen das Gerät durch Drücken des unteren Teils des Geräteschalters "0" abschalten und erst dann aus dem Mund nehmen. Bürstenkopf und Griff anschließend gründlich abspülen, Gerät dabei ausgeschaltet lassen. Überschüssiges Wasser abschütteln und Bürste mit einem sauberen Handtuch trocknen.

Die Zahnbürste in der mitgelieferten Hülle verstauen.

Ersatz des Bürstenkopfs

Damit die Reinigungsleistung der Zahnbürste immer gewährleistet ist, empfehlen wir, den Bürstenkopf alle drei Monate auszutauschen, spätestens aber wenn die Borsten nachgeben (G). Wenn Sie Ihre Bürste öfter als alle drei Monate wechseln müssen, üben Sie beim Zähneputzen zuviel Druck aus. Die Bürste immer leicht und ohne Druck über die Zähne gleiten lassen.

Zum Auswechseln die benutzte Bürste abziehen und die neue fest auf den Griff drücken.

Austausch der Batterien

Für optimale Leistung der elektrischen



Zahnbürste empfehlen wir AA NiCd-Batterien zu verwenden.

Zum Austausch der Batterien das Unterteil des Bürstengriffs entfernen (in Aussparungen fassen und nach außen ziehen) (H). Neue Batterie in den Griff schieben und Unterteil mit festem Druck wieder aufsetzen. Für die Zahnbürste können auch wiederaufladbare Batterien verwendet werden.

Wird die Zahnbürste längere Zeit nicht benutzt, Batterien entfernen. Zum Betrieb der Zahnbürste 2 AA-Batterien verwenden.



INSTRUCTIONS

Use of the electric toothbrush

Hold the brushhead under running water for a few seconds and then apply some toothpaste.

Do not switch the toothbrush on until it is in your mouth. This will ensure that you avoid splattering the taps, mirror and your clothing. Press the upper part of the switch "1" to switch the toothbrush on (A).

When brushing, keep the brush parallel to the teeth (B). Guide the brush slowly over the teeth and the edge of the gums, brushing each tooth individually (C). First brush the outside faces of the teeth (D), then the inside faces (E) and finally the chewing surfaces (F).



Brush the teeth using the toothbrush for at least two minutes to ensure they are thoroughly and effectively cleaned.

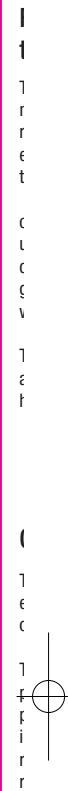
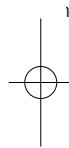
For an even cleaning effect, change the direction of cleaning each time of use. Cleaning your teeth regularly, morning and evening, like this prevents build-up on the teeth and keeps teeth and gums healthy.

For the first few days of use the toothbrush may cause some bleeding of the gums. This only lasts until the gums get used to the oscillating movement of the brushhead. If this bleeding continues for more than two weeks, then you should consult a dentist.



After brushing the teeth switch off the toothbrush using bottom part of the switch "0" and only then take the brush out of your mouth. Then clean the brushhead and the handle thoroughly with the toothbrush switched off.

Shake off any superfluous water and dry the brush with a dry towel.



Replacing the brushhead

To ensure that the toothbrush maintains its cleaning performance, we recommend that the brushhead is changed every three months and certainly by the time the bristles start to weaken (G). If you find you have to change your brushes more often than every three months, then you are using too much pressure when cleaning your teeth. Always let the brush glide smoothly over the teeth without using too much pressure.

To change the brush, pull out the used one and press the new brush firmly into the handle.



Changing the batteries

To obtain the best performance from the electric toothbrush we recommend the use of AA NiCd batteries.

To change the batteries, remove the bottom part of the handle (grip in the recesses and pull outwards) (H). Slide the new batteries into the handle and use firm pressure to replace the bottom part. You can use rechargeable batteries in your toothbrush.

Remove the batteries if the toothbrush is not to be used for a long time. Use 2 AA batteries.



MODE D'EMPLOI

Utilisation de la brosse à dents électrique

Tenir la tête de la brosse quelques secondes sous l'eau courante et appliquer du dentifrice.

Ne mettez la brosse en marche que lorsqu'elle est dans votre bouche afin d'éviter les éclaboussures sur les vêtements, les armatures et le miroir. Pour mettre la brosse en marche, appuyer sur la partie supérieure du commutateur "1" de l'appareil (A).

Pour le brossage, tenir la brosse parallèlement aux dents (B). Guider la brosse lentement le long des dents et de la bordure des gencives, ce faisant, brosser chaque dent individuellement (C). Brosser



tout d'abord les côtés extérieurs des dents (D), puis les côtés intérieurs (E) et enfin la surface supérieure (F).

Pour un brossage à fond et optimal, utiliser la brosse au moins deux minutes.

Pour obtenir un nettoyage plus régulier des dents, changer le sens de brossage à chaque brossage. Un brossage régulier matin et soir empêche la formation de plaque et préserve la santé des dents et des gencives.

L'utilisation de la brosse peut entraîner des saignements de gencives les premiers jours. Ceux-ci s'arrêtent dès que les gencives se sont habituées au mouvement oscillant de la brosse. Si les saignements se prolongent



plus de deux semaines, consulter un dentiste.

Le brossage effectué, couper l'appareil en appuyant sur la partie inférieure du commutateur "0" et ne le retirer qu'ensuite de la bouche. Rincer à fond la tête de brosse et le manche; pour ce faire, laisser l'appareil à l'arrêt.

Secouer la brosse pour faire égoutter l'eau superflue et la sécher avec une serviette propre.

Remplacement de la brosse

Afin d'assurer un brossage parfait des dents, nous recommandons de remplacer la brosse tous les trois mois, au plus tard cependant lorsque les poils se relâchent (G). Si vous devez changer de brosse plus souvent que tous les trois mois, c'est que vous pressez trop sur les dents pendant le brossage. Faire toujours glisser la brosse légèrement et sans pression sur les dents.

Pour remplacer la brosse, retirer la brosse usée et presser la brosse neuve fermement sur le manche.

Remplacement des piles

Pour un fonctionnement optimal de la brosse à dents électrique, nous recommandons d'utiliser des piles AA NiCd.

Pour remplacer les piles, retirer la partie inférieure du manche de la brosse (passer le doigt dans les orifices et tirer vers l'extérieur) (H). Placer les piles neuves dans le manche et remettre la partie inférieure en place en pressant fermement. Il est également possible d'utiliser des accus rechargeables pour la brosse.

Si la brosse n'est pas utilisée pendant une période prolongée, retirer les piles. Pour le fonctionnement de la brosse à dents,

utiliser 2 piles AA.

ISTRUZIONI PER L'USO

Impiego dello spazzolino da denti elettrico

Mantenere per alcuni secondi la testina della spazzola sotto l'acqua del rubinetto ed applicare successivamente il dentifricio.

Accendere lo spazzolino solo in bocca, per evitare così degli spruzzi sui vestiti, rubinetterie e specchi. Premendo la parte superiore dell'interruttore "1" dell'apparecchio si accende lo spazzolino da denti (A).

Mantenere lo spazzolino in parallelo rispetto ai denti durante la pulizia (B). Condurre lentamente lo spazzolino lungo i denti e le gengive, pulendo ogni dente singolarmente (C). Pulire prima le parti esterne dei denti (D), successivamente le parti interne dei



denti (E) e per ultimo i punti masticanti dei denti (F).

Per un'accurata pulizia ottimale dei denti si raccomanda di usare lo spazzolino per almeno due minuti.

Per ottenere una pulizia più omogenea dei denti si consiglia di cambiare continuamente il senso di pulizia. Una periodica pulizia dei denti al mattino e alla sera previene la placca dentaria e mantiene sempre in salute i denti e le gengive.

Durante l'impiego dello spazzolino da denti nei giorni non sono da escludere sanguinamenti delle gengive. Ma una volta che le gengive si sono abituate al movimento



oscillante della testina dello spazzolino da denti vedrete che non sanguineranno più. Se le gengive dovessero, tuttavia, sanguinare per oltre due settimane, sarà comunque opportuno consultare un dentista.

Al termine della pulizia occorre spegnere l'apparecchio, premendo la parte inferiore dell'interruttore "0", prima di togliere lo spazzolino da denti dalla bocca. Sciacquare successivamente con molta accuratezza la testina dello spazzolino e l'impugnatura, mantenendo spento l'apparecchio.

Eliminare gli eccessi d'acqua ed asciugare successivamente lo spazzolino con un panno pulito.

Sostituzione della testina dello spazzolino

Al fine di poter garantire costantemente l'efficacia di pulizia dello spazzolino da denti, si raccomanda di sostituire ogni tre mesi la testina della spazzola, tuttavia, al più tardi, quando le spazzole incominciano a cedere (G). Se dovete sostituire il Vostro spazzolino da denti più spesso di tre mesi, significa che esercitate una pressione eccessiva durante la pulizia. Lo spazzolino deve essere sempre condotto con molta leggerezza e senza pressione lungo i denti.

Per la sostituzione è necessario estrarre lo spazzolino usato e premere quello nuovo con un po' di forza sull'impugnatura.

Cambio delle batterie

Per un rendimento ottimale dello spazzolino da denti elettrico si raccomanda di impiegare delle batterie del tipo AA NiCd.

Per cambiare le batterie occorre rimuovere la parte inferiore dell'impugnatura dello spazzolino da denti (afferrarlo nelle cavità ed estrarlo verso l'esterno) (H). Spingere una nuova batteria nell'impugnatura e riapplicare la parte inferiore esercitando un po' di pressione. Per lo spazzolino da denti si possono anche impiegare delle batterie ricaricabili.

Se non utilizzate il Vostro spazzolino da denti per un periodo prolungato, si

raccomanda di rimuovere le batterie. Per il funzionamento dello spazzolino da denti sono necessarie 2 batterie del tipo AA.

INSTRUCCIONES PARA EL MANEJO

Utilización del cepillo eléctrico

Mantener la cabeza de cepillo algunos segundos bajo agua corriente y seguidamente aplicar crema dental.

Conecte el cepillo de dientes solamente cuando esté dentro de la boca, de esta manera evitará salpicaduras en la ropa, grifería y espejo. Pulsando la parte superior del interruptor de aparato "1" se conecta el cepillo de dientes (A).

Al limpiar mantener el cepillo paralelo a los dientes (B). Llevar el cepillo lentamente a los dientes y a lo largo de las encías, aquí cepillar todo diente individualmente (C). Primero las partes exteriores de los dientes



(D), seguidamente los lados interiores de los dientes (E) y finalmente las superficies de masticar de los dientes (F).

Para la limpieza esmerada y óptima de los dientes, utilizar el cepillo de dientes como mínimo durante dos minutos.

Una limpieza de los dientes más uniforme se consigue cuando se modifica cada vez la dirección de limpieza. Una limpieza regular por las mañanas y por las noches evita placa dental y conserva sanos los dientes y las encías.

En la utilización del cepillo de dientes puede ser que sangre de las encías en los primeros días. Sin embargo, esto ya no se



produce en tanto como las encías se hayan acostumbrado al movimiento oscilante de la cabeza de cepillo. Si el que las encías sangren dura más de dos semanas deberá consultar a un dentista.

Después de la limpieza de los dientes, desconectar el aparato pulsando la parte inferior del interruptor del mismo "0" y solamente entonces sacarlo de la boca. Finalmente lavar esmeradamente la cabeza de cepillo y la empuñadura, aquí dejar el aparato desconectado.

Sacudir el agua excedente y secar cepillo con un trapo limpio.

Sustitución de la cabeza de cepillo

Para que siempre esté garantizado el rendimiento de limpieza del cepillo de dientes, recomendamos se cambie la cabeza de cepillo cada tres meses, sin embargo, lo más tardar cuando cedan las cerdas (G). Si tiene que cambiar su cepillo más que cada tres meses, esto supondrá, que usted aprieta demasiado al limpiarse los dientes. Llevar siempre deslizando el cepillo ligeramente y sin apretar sobre los dientes.

Para cambiar, sacar el cepillo utilizado y apretar de nuevo sobre la empuñadura.



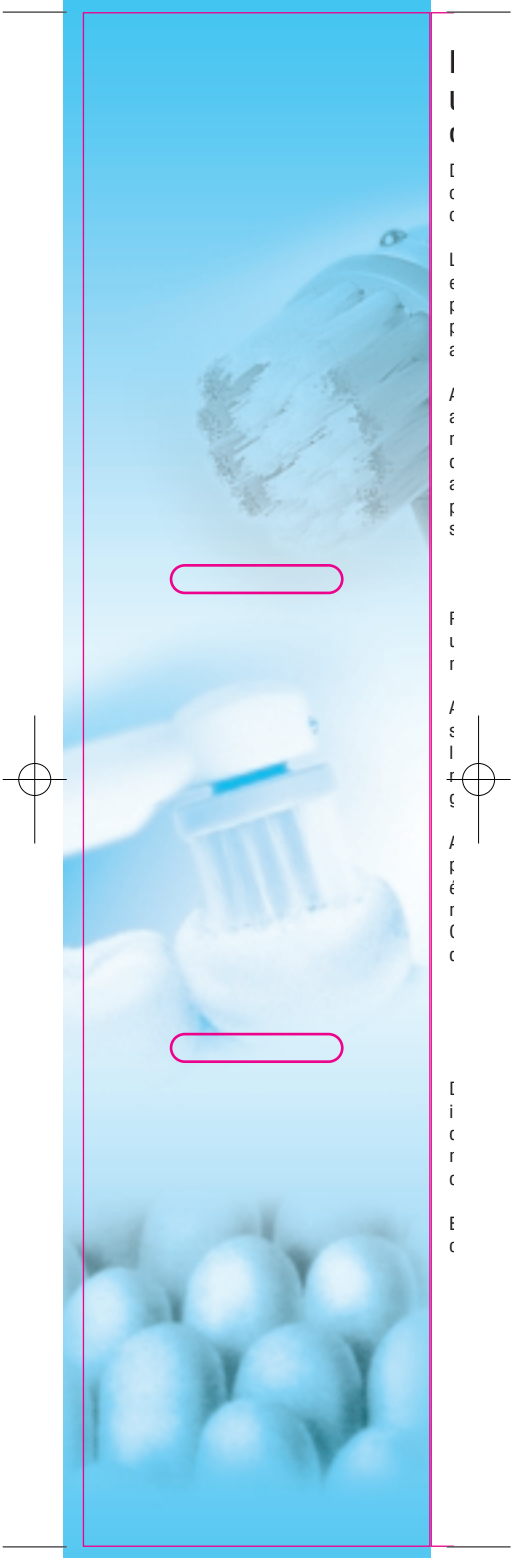
Cambio de las pilas

Para un rendimiento óptimo del cepillo de dientes eléctrico recomendamos se utilicen pilas AA NiCd.

Para el cambio de pilas retirar la parte inferior de la empuñadura de cepillo (agarrar en los espacios intermedios y sacar hacia el exterior) (H). Volver a introducir la nueva pila en la empuñadura y colocar la parte inferior con fuerte presión. Para el cepillo de dientes pueden utilizarse también pilas recargables.

Si no se utiliza el cepillo de dientes durante largo tiempo, sacar las pilas. Para el servicio del cepillo de dientes utilizar pilas 2 AA.





I
C
C
L
E
E
A
R
C
E
S
F
L
A
S
C
A
F
E
R
C
I
C
E
C

INSTRUÇÕES

Utilização da escova de dentes eléctrica

Deixar a cabeça da escova debaixo de água corrente durante alguns segundos e por fim coloque a pasta dos dentes.

Ligue a escova de dentes apenas quando estiver na boca para evitar que salpique para a roupa, armação e espelho. Se pressionar a parte superior do botão do aparelho "1" liga a escova de dentes (A).

Ao limpar coloque a escova paralelamente aos dentes (B). Deslize a escova lentamente nos dentes junto à gengiva, escovando cada dente individualmente (C). Comece por limpar a parte de fora dos dentes (D), depois a parte de dentro dos dentes (E) e por fim as superfícies de mastigar (F).

Para uma limpeza eficaz dos dentes deve usar a escova de dentes durante pelo menos dois minutos.

A limpeza dos dentes será mais homogénea se alterar a direcção de escovar em cada limpeza. Uma limpeza regular de manhã e à noite evita tártaro e mantém os dentes e as gengivas saudáveis.

Ao utilizar a escova de dentes, as gengivas podem sangrar nos primeiros dias. Mas isto é apenas até a gengiva se habituar ao movimento oscilante da cabeça da escova. Caso as gengivas sangrem durante mais de duas semanas, deve consultar um dentista.

Depois de limpar os dentes prima a parte inferior do botão do aparelho "0" para o desligar e só depois retire-o da boca. Limpe muito bem a cabeça da escova e o punho com o aparelho desligado.

Escorra a água excedente e seque a escova com um pano limpo.

Substituição da Cabeça da Escova

Para manter sempre a prestação de limpeza da escova de dentes, recomendamos a substituição da cabeça da escova todos os três meses, o mais tardar quando as escovas começarem a ceder (G). Se tiver de trocar a sua escova mais vezes do que de três em três meses é porque faz demasiada pressão a limpar os dentes. Deslize a escova suavemente sobre os dentes, sem fazer pressão.

Para substituir retire a escova gasta e pressione bem a nova no punho.

Substituição das Pilhas

Para uma óptima prestação da escova de



dentes eléctrica recomendamos o uso de pilhas AA NiCd.

Para substituir as pilhas retire a parte inferior do punho da escova (pegar pelos entalhes e puxar para fora) (H). Colocar a pilha nova no punho e voltar a colocar a parte inferior pressionando com força. Pode usar na escova de dentes também pilhas recarregáveis.

Se a escova de dentes não for usada por um longo período de tempo, retire as pilhas. Use 2 pilhas AA para funcionar com a escova de dentes.



GEBRUIKSAANWIJZING

Gebruik van de elektrische tandenborstel

Houd de borstelkop enkele seconden onder stromend water en breng vervolgens tandpasta op.

Schakel de tandenborstel pas in wanneer deze in uw mond is. Zo voorkomt u spatten op uw kleding, op de wastafelgarnituur en op de spiegel. Door het indrukken van het bovengedeelte van de apparaatschakelaar "1" schakelt u de tandenborstel in (A).

Houd de borstel bij het poetsen parallel aan de tanden (B). Leid de tandenborstel langzaam langs de tanden en de rand van het tandvlees en poets daarbij elke tand afzonderlijk (C). Poets eerst de buitenzijden van de tanden (D), vervolgens de



binnenzijden (E) en tot slot de kauwvlakken van de kiezen (F).

Poets minimaal twee minuten om een optimaal reinigingsresultaat te bereiken.

U reinigt uw tanden gelijkmatiger wanneer u de poetsrichting bij elke beweging verandert. Door regelmatig poetsen 's morgens en 's avonds voorkomt u aanslag op uw tanden en houdt u uw tandvlees gezond.

Bij het gebruik van de tandenborstel kunnen gedurende de eerste dagen tandvleesbloedingen optreden. Deze verdwijnen echter zodra uw tandvlees aan de oscillerende (draaiende) beweging van de tandenborstel gewend is geraakt.



Wanneer deze tandvleesbloedingen na veertien dagen nog steeds optreden, is het raadzaam om een tandarts te raadplegen.

Schakel het apparaat na het poetsen uit door het indrukken van het ondergedeelte van de apparaatschakelaar "0" en neem dan pas de tandenborstel uit uw mond. Spoel vervolgens de tandenborstel en de handgreep zorgvuldig schoon en laat het apparaat daarbij uitgeschakeld.

Verwijder het overtollige water en droog het apparaat vervolgens af met een schone handdoek.

De borstelkop vervangen

Voor een voortdurend gelijkblijvende reiniging van uw tanden is het van belang dat u de borstelkop steeds na drie maanden vervangt, echter uiterlijk wanneer de borstelharen meegeven (G). Wanneer u de borstel vaker dan eenmaal per drie maanden moet vervangen, drukt u te hard bij het tandenpoetsen. Laat de borstel altijd rustig en zonder druk over de tanden glijden.

Verwijder de oude borstel en druk de nieuwe vast op het apparaat.

De batterijen vervangen

Voor de optimale werking van de elektrische tandenborstel adviseren wij het gebruik van

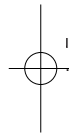


AA NiCd-batterijen.

Verwijder het ondergedeelte van de borstelhandgreep (zet uw vingers in de uitsparingen en trek het ondergedeelte naar buiten) (H). Verwijder de verbruikte batterijen, schuif de nieuwe batterijen in de handgreep en breng het ondergedeelte weer aan met stevige druk. U kunt voor de tandenborstel ook oplaadbare batterijen gebruiken .

Verwijder de batterijen wanneer u de tandenborstel gedurende langere tijd niet

gebruikt. Gebruik 2 AA-batterijen voor de elektrische voeding van de tandenborstel.



Οδηγίες

Χρήση της ηλεκτρικής οδοντόβουρτσας

Κρατήστε την κεφαλή της για λίγα δευτερόλεπτα κάτω από τρεχούμενο νερό και στη συνέχεια τοποθετήστε την οδοντόκρεμα.

Ενεργοποιήστε την οδοντόβουρτσα εφόσον αυτή βρίσκεται ήδη στο στόμα σας, για να μην λερώνετε τα ρούχα, το νιπτήρα της βρύσης και τον καθρέφτη. Η οδοντόβουρτσα ενεργοποιείται (A) με ένα πάτημα του επάνω μέρους του διακόπτη »1«.

Κατά το βούρτσισμα να κρατάτε την οδοντόβουρτσα παράλληλα προς τα δόντια (B). Οδηγείτε τη βούρτσα αργά κατά μήκος των δοντιών και της άκρης των ούλων και βουρτσίζετε κάθε δόντι ξεχωριστά (C). Αρχικά βουρτσίζετε την



εξωτερική πλευρά των δοντιών (D), στη συνέχεια την εσωτερική (E) και τέλος τη μασητική επιφάνεια των δοντιών (F).

Για τον καλύτερο και σε βάθος καθαρισμό των δοντιών, χρησιμοποιείτε την οδοντόβουρτσα για τουλάχιστον δύο λεπτά.

Ένας ομοιόμορφος καθαρισμός των δοντιών επιτυγχάνεται, όταν αλλάζετε την κατεύθυνση του βουρτσίσματος σε κάθε καθαρισμό. Το τακτικό βούρτσισμα των δοντιών πρωί και βράδυ αποτρέπει το σχηματισμό οδοντικής πλάκας και διατηρεί τα δόντια και τα ούλα υγιή.

Κατά τις πρώτες μέρες χρήσης της οδοντόβουρτσας μπορεί να παρατηρηθεί μάτωμα των ούλων. Αυτό όμως υποχωρεί,



μόλις τα ούλα εξοικειωθούν με την περιστροφική κίνηση της κεφαλής της οδοντόβουρτσας. Σε περίπτωση που το μάτωμα των ούλων διαρκέσει περισσότερο από δύο εβδομάδες, συνιστάται η επίσκεψη σε έναν οδοντίατρο.

Μετά το βούρτσισμα των δοντιών, βγάλτε τη συσκευή από το στόμα αφού πρώτα την απενεργοποιήσετε πατώντας το κάτω μέρος του διακόπτη »0«. Στη συνέχεια, και ενώ η συσκευή είναι κλειστή, ξεπλύνετε καλά την κεφαλή και τη λαβή της οδοντόβουρτσας.

Απομακρύνετε το νερό και σκουπίστε τη βούρτσα με μια καθαρή πετσέτα.

Αντικατάσταση της κεφαλής της οδοντόβουρτσας

ια να διασφαλίζεται πάντοτε η απόδοση καθαρισμού της οδοντόβουρτσας, συνιστούμε την αντικατάσταση της κεφαλής της κάθε τρεις μήνες, το αργότερο όταν οι τρίχες της βούρτσας έχουν υποστεί φθορές (G). Σε περίπτωση που πρέπει να αλλάξετε την οδοντόβουρτσά σας περισσότερο από μία φορά στους τρεις μήνες, αυτό σημαίνει ότι ασκείτε υπερβολική πίεση κατά τη διάρκεια του βουρτσίσματος. Οδηγήστε τη βούρτσα στην επιφάνεια των δοντιών πάντα απαλά και χωρίς πίεση.

Για την αντικατάσταση, αφαιρείτε τη χρησιμοποιημένη κεφαλή και τοποθετείτε την καινούρια πιέζοντάς την πάνω στη λαβή.



Αλλαγή μπαταριών

Για τη βέλτιστη απόδοση της ηλεκτρικής οδοντόβουρτσας συνιστούμε τη χρήση μπαταριών τύπου AA NiCd.

Για την αλλαγή των μπαταριών απομακρύνετε το κάτω μέρος της λαβής (τοποθετήστε τα δάχτυλά σας στις εγκοπές και τραβήξτε προς τα έξω) (H). Τοποθετήστε τις καινούριες μπαταρίες στη λαβή και στερεώστε εκ νέου το κάτω μέρος, πιέζοντάς το. Για την ηλεκτρική οδοντόβουρτσα μπορούν να χρησιμοποιηθούν και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Σε περίπτωση που η οδοντόβουρτσα δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες. Για τη



λειτουργία της οδοντόβουρτσας, χρησιμοποιήστε 2 μπαταρίες AA.

WPROWADZENIE

Stosowanie elektrycznej szczoteczki do zębów

Główkę szczoteczki płukać przez kilka sekund w bieżącej wodzie, a następnie nałożyć pastę do zębów.

Szczoteczkę należy włączać dopiero, gdy jest w ustach: w ten sposób unika się ochłapania odzieży, armatury i lustra. Wciśnięcie górnej części włącznika "1" powoduje uruchomienie szczoteczki (A).

Podczas szczotkowania szczoteczkę należy trzymać równolegle do zębów (B). Szczoteczkę powoli przesuwaj wzdłuż zębów i krawędzi dziąseł, czyszcząc każdy ząb z osobna (C). Najpierw czyść zęby od zewnątrz (D), następnie od wewnątrz (E), a na końcu powierzchnię żującą zębów (F).

Aby gruntownie i optymalnie wyczyścić



zęby, należy szczotkować zęby minimum dwie minuty.

Zęby są równomiernie czyszczone, jeśli podczas każdego czyszczenia zębów zmieniany jest kilkakrotnie kierunek czyszczenia zębów. Regularne czyszczenie zębów rano i wieczorem zmniejsza odkładanie się kamienia nazębnego i ułatwia zachowanie zdrowia zębów i dziąseł.

Podczas stosowania szczoteczki w pierwszych dniach mogą wystąpić krwawienia z dziąseł. Zanikają one jednakże, jak tylko dziąsła przyzwyczają się do oscylującego ruchu główki szczoteczki. Jeśli jednakże krwawienia utrzymują się dłużej niż dwa tygodnie, należy skonsultować się z dentystą.



Po zakończeniu czyszczenia zębów wyłączyć szczoteczkę wciskając dolną część włącznika "0" i dopiero potem wyjąć ją z ust. Główkę i trzonek szczoteczki gruntownie opłukać; szczoteczka powinna być wówczas wyłączona.

Resztki wody strząsnąć i szczoteczkę osuszyć czystym ręcznikiem.

Wymiana główki szczoteczki

Aby zagwarantowana była skuteczność czyszczenia, zalecamy wymienianie główki szczoteczki co trzy miesiące, najpóźniej jednakże, gdy zużyją się włókna szczoteczki (G). Jeśli konieczna jest wymiana szczoteczki częściej, niż co trzy miesiące, oznacza to, że podczas czyszczenia zębów stosowany jest zbyt duży nacisk na zęby. Szczoteczka powinna ślizgać się po zębach lekko i bez nacisku.

W celu wymiany ściągnąć zużytą szczoteczkę i nałożyć na trzonek nową, mocno ją dociskając.

Wymiana baterii

Aby szczoteczka pracowała z optymalną wydajnością, zalecamy stosowanie baterii



AA NiCd.

W celu wymiany baterii zdjąć dolną część trzonka szczoteczki (ująć osłonę za karbowanie i pociągnąć na zewnątrz) (H). Wsunąć nowe baterie w trzonek i nałożyć osłonę, mocno ją dociskając. Mogą być stosowane również baterie wielokrotnego ładowania.

Jeśli szczoteczka przez dłuższy czas miałaby nie być używana, należy usunąć baterie. Szczoteczka wymaga 2 baterii alkalicznych.





A



B



E



F

- ⓐ
- A. Geräteschalter drücken, um die Zahnbürste einzuschalten.
 - B. Zum Putzen Bürste parallel zu den Zähnen halten.
 - C. Bürste von einem Zahn über den Zahn zwischenraum zum nächsten Zahn führen.
 - D. Vorder- und Rückseiten der Backenzähne gründlich putzen.
 - E. Innenseiten der Eck- und Vorderzähne putzen.
 - F. Zum Schluss die Kauflächen bürsten.
 - G. Benutzte Bürstenköpfe alle drei Monate austauschen.
 - H. Ersatz der Batterien.

C
A
E
C

E
E

F
C
H



- ⓐ
- A. Press the switch to switch the toothbrush on.
 - B. When brushing, keep the brush parallel to the teeth.
 - C. Guide the brush from one tooth to the next over the space between the teeth.
 - D. Thoroughly clean the front and back faces of your back teeth.
 - E. Clean the inside faces of your front and canine teeth.
 - F. Then finally brush the chewing surfaces.
 - G. Change the brushheads every three months.
 - H. Change the batteries when required.

ⓐ
A

E
C

E
E
F
C
H

- ⓐ
- A. Appuyer sur le commutateur pour mettre la brosse en marche.
 - B. Pour le brossage, tenir la brosse parallèlement aux dents.
 - C. Guider la brosse d'une dent à l'autre en passant sur les interstices dentaires.
 - D. Brosser avec soin le côté avant et arrière des molaires.
 - E. Brosser le côté intérieur des canines et des incisives.
 - F. Enfin, brosser la surface supérieure des dents.
 - G. Remplacer tous les trois mois la brosette utilisée.
 - H. Remplacement des piles.

ⓐ
A

E
C

E
E
F
C
H



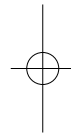
- ⓐ
- A. Per spegnere lo spazzolino da denti basta premere l'interruttore dell'apparecchio.
 - B. Mantenere lo spazzolino in parallelo rispetto ai denti durante la pulizia.
 - C. Condurre lo spazzolino da un dente al dente successivo attraverso lo spazio intermedio.
 - D. Pulire accuratamente le parti anteriori e posteriori dei molari.
 - E. Pulire le parti interne dei denti angolari ed incisivi.
 - F. Spazzolare infine le parti masticanti.
 - G. Sostituire ogni tre mesi le testine usate degli spazzolini da denti.
 - H. Cambiare le batterie

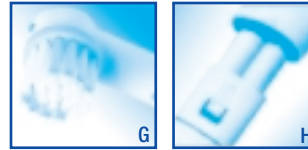
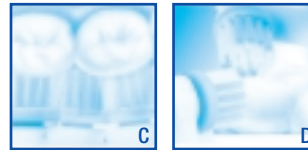
ⓐ
A
E

C

E
E
F
C
H

- ⓐ
- A. Pulsar interruptor de aparato, para de esta manera conectar el cepillo de dientes.
 - B. Para limpiar mantener el cepillo paralelamente hacia los dientes.
 - C. Llevar el cepillo desde un diente a través del espacio intermedio de dientes hacia el próximo diente.
 - D. Limpiar esmeradamente las partes delanteras y traseras de las muelas.
 - E. Limpiar las partes interiores de los colmillos y dientes.
 - F. Finalmente cepillar las superficies de masticar.
 - G. Cambiar cada tres meses las cabezas de cepillos utilizadas.
 - H. Sustitución de pilas.



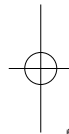


- Ⓜ
- A. Pressione o botão do aparelho para ligar a escova de dentes.
 - B. Para limpar coloque a escova paralelamente aos dentes.
 - C. Deslize a escova de um dente para o outro passando pelo espaço entre os dentes.
 - D. Limpe bem as partes da frente e de trás dos dentes molares.
 - E. Limpe as partes de dentro dos dentes caninos e dos incisivos.
 - F. Por fim escova as superfícies de mastigar.
 - G. Substitua as cabeças de escova todos os três meses.
 - H. Substituição das pilhas.



- Ⓜ
- A. Druk de apparaatschakelaar in om de tandenborstel in te schakelen.
 - B. Houd de borstel bij het poetsen parallel aan uw tanden.
 - C. Beweeg de borstel van één tand via de tandtussenruimte naar de andere tand.
 - D. Poets de buiten- en binnenzijden van de kiezen heel zorgvuldig.
 - E. Poets de binnenzijden van de hoek- en snijtanden.
 - F. Poets tot slot de kauwvlakken van de kiezen.
 - G. Vervang de borstelkop eenmaal per drie maanden.
 - H. Vervanging van de batterijen.

h.



e.

- Ⓜ
- A. Για να θέσετε την οδοντόβουρτσα σε λειτουργία, πιάστε το διακόπτη της οσκευής.
 - B. Για το βούρτσισμα, κρατήστε τη βούρτσα παράλληλα προς τα δόντια.
 - C. Οδηγήστε τη βούρτσα από το ένα δόντι στο άλλο περνώντας την από τα μεσοδόντια.
 - D. Καθαρίστε καλά την μπροστινή και την πίσω πλευρά των τραπεζιτών.
 - E. Καθαρίστε την εσωτερική πλευρά των κινόδοντων και των μπροστινών δοντιών.
 - F. Στο τέλος βουρτσίστε τη μαστική επιφάνεια των δοντιών.
 - G. Αντικαθιστάτε τις χρησιμοποιημένες κεφαλές κάθε τρεις μήνες.
 - H. Αλλάξτε μπαταρίες.



- Ⓜ
- A. Aby uruchomić szczoteczkę, należy wcisnąć włącznik.
 - B. Podczas czyszczenia trzymać szczoteczkę równoległe do zębów.
 - C. Szczoteczkę przesuwać od jednego zęba, poprzez przestrzeń międzyzębową, do następnego zęba.
 - D. Najpierw starannie szczotkować zęby trzonowe od przodu i od tyłu.
 - E. Następnie szczotkować od wewnątrz kły i zęby przednie.
 - F. Na końcu wyszczotkować powierzchnie żujące zębów.
 - G. Zużyte główki szczotkujące wymieniać co trzy miesiące.
 - H. Wymiana baterii.

b.

i.

r.





(D)

ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE

- Ideal auch für unterwegs
- inklusive Batterien

(GB)

ELECTRIC TOOTHBRUSH

- Ideal for travel
- batteries included

(F)

BROSSE A DENTS ELECTRIQUE

- ideale également pour les déplacements
- piles comprises



(I)

SPAZZOLINO DA DENTI ELETTRICO

- ideale anche quando si viaggia
- batterie comprese

(E)

CEPILLO DE DIENTES ELÉCTRICO

- ideal también durante el viaje
- inclusive pilas

(P)

ESCOVA DE DENTES ELÉCTRICA

- ideal também para viagens
- pilhas incluídas



(NL)

ELEKTRISCHE TANDENBORSTEL

- ook ideaal voor onderweg
- inclusief batterijen

(GR)

Ηλεκτρική οδοντοβούρτσα

- ΙΔΑΝΙΚΗ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΑΞΙΔΙΑ
- ΣΥΝΟΔΕΥΕΤΑΙ ΑΠΟ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

(PL)

ELEKTRYCZNA SZCZOTECZKA DO ZĘBÓW

- IDEALNA RÓWNIEŻ NA CZAS
- PODRÓŻY W ZAŁĄCZENIU BATERIE

